

# LA TRANSCRÉATION :

## UNE STRATÉGIE D'ADAPTATION DU MESSAGE PUBLICITAIRE AU SERVICE DES MARQUES DE LUXE FRANÇAISES

*How French luxury brands adapt their communication abroad through transcreation*



### MATÉRIEL

Ouvrages et articles académiques  
Corpus de publicités de multinationales de luxe françaises  
Personnes ressources

### MÉTHODES

Lecture d'ouvrages et d'articles académiques  
Recherche de slogans transcrétés du français vers l'anglais, l'arabe et l'espagnol  
Analyse linguistique, visuelle et interculturelle du corpus  
Entretiens interpersonnels

### RÉSULTATS

Même si la compréhension de l'anglais se généralise, la transcréation reste le meilleur moyen de toucher la culture cible et donc de stimuler le désir d'achat tout en valorisant l'identité des marques.

### ACQUIS

**Acquis techniques**  
Méthodologie de la recherche  
Réalisation d'une bibliographie  
Découverte des fondamentaux de la communication internationale

**Acquis professionnels**  
Gestion de projet en équipe interculturelle  
Développement d'un esprit d'analyse, de comparaison et de synthèse

**Acquis interculturels**  
Approfondissement des dimensions énoncées par les pères de l'interculturel  
Aperçu des conceptions du luxe dans différentes aires culturelles  
Analyse interlinguistique et interculturelle

### ÉTAT DE L'ART

De la disparité des cultures résultent des orientations différentes et par là diverses motivations d'achat du luxe. (Aliyev, Wagner, Berk)

Le défi des marques de luxe françaises pour leurs campagnes publicitaires internationales réside dans la double nécessité de conserver leur identité de marque tout en touchant leur public cible. (Allières, Guidère)

Stratégie d'adaptation, la transcréation permet d'atteindre le skopos recherché tant au niveau du texte que de l'image. (Spinzi, Rizzo, Zummo)

### QUESTION DE RECHERCHE

Dans quelle mesure la transcréation permet-elle aux marques de luxe françaises d'exporter leur message publicitaire tout en conservant leur identité ?

### HYPOTHÈSES

La transcréation est un moyen de communication interlinguistique et interculturelle efficace pour toucher les cultures cibles.

Un slogan transcrété permet de toucher la culture d'accueil tout en maintenant l'identité de la marque.



# LES MÈMES SUR LA VIOLENCE VIDÉOLUDIQUE

# MEMES ON VIDÉOLUDICAL VIOLENCE

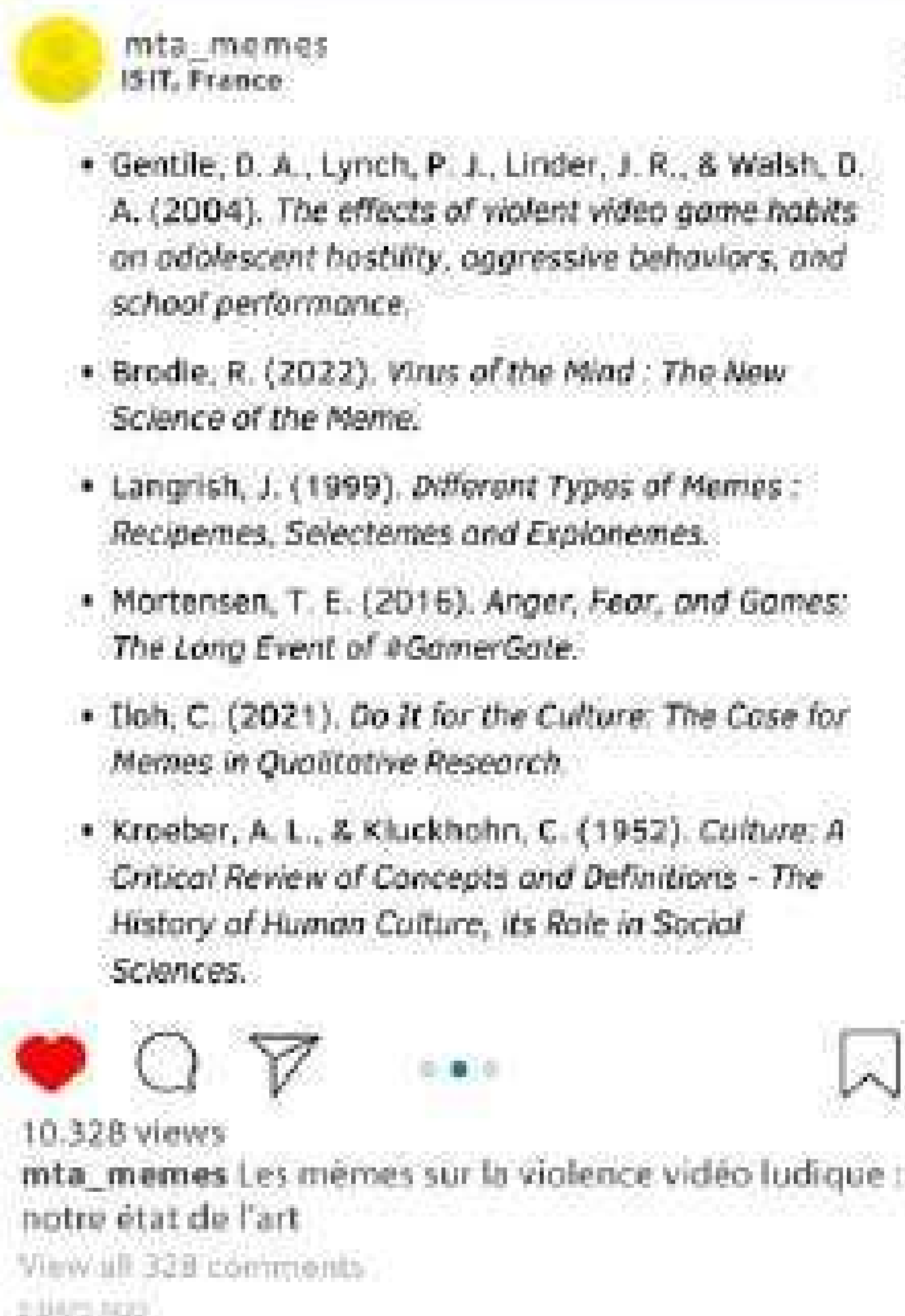
#HUMOUR  
#MEMES  
#JEUX VIDÉOS  
#POLITIQUE

#HUMOR  
#MEMES  
#VIDEOGAMES  
#POLITICS

## DE QUELLES MANIÈRES LES MÈMES PARTICIPENT AU DÉBAT SUR LES CONTROVERSES LIÉES AUX JEUX VIDÉOS DANS LES MÈMES ?

### Hypothèses :

1. Les joueurs et joueuses de jeux vidéos utilisent les mèmes pour tourner en dérision les accusations infondées et absurdes.
2. Les mèmes ont tendance à toujours être utilisés du côté des joueurs et non des détracteurs



## RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES

Il existe plusieurs types de mèmes exprimant le débat sur la violence vidéoludique :

1. Les mèmes qui se moquent ouvertement des détracteurs



2. Les mèmes qui reconnaissent que les jeux-vidéos ont une part de responsabilité dans la violence



3. Les mèmes qui expliquent que ce ne sont pas les jeux-vidéos qui rendent violents



4. Les mèmes qui mettent en lumière les aspects positifs des jeux vidéos



### Méthode :

Recherches sur la théorie des mèmes selon A. Wagner et élaboration d'un corpus de mèmes.

Analyse du corpus de mèmes.

Étude de terrain sur l'utilisation de l'humour face à la critique.

## CONCLUSION

L'utilisation du mème a permis aux communautés de joueurs de répondre à leurs détracteurs, à la fois en utilisant des éléments scientifiques, mais aussi en employant une forme d'humour et de dérision qui est propre aux récentes générations et souvent utilisés pour contre-attaquer face aux anciennes générations dans un « langage » qu'elles ne comprennent pas.



# Les organisations ethniques armées : acteurs clés de la consolidation de la paix en Birmanie

*Ethnic armed organizations: key actors of the peacebuilding efforts in Myanmar*

**groupes ethniques, conflit armé, processus de paix | ethnic groups, armed conflict, peace process**

Source photo : isitq.org



## État de l'art

- Depuis l'indépendance de la Birmanie en 1948, le pays est en proie à un conflit armé qui oppose le gouvernement central à des organisations ethniques armées revendiquant leur droit à l'autodétermination.
- L'Union nationale Karen (KNU) et sa branche militaire, l'Armée Karen de libération nationale (KNLA), constituent la plus ancienne organisation ethnique armée du pays.
- Au début des années 2010, la Birmanie voit naître un processus de paix qui encourage les discussions entre les différents acteurs du pays. Après une série d'accords bilatéraux, un Accord de cessez-le-feu national est signé en 2015 entre le gouvernement et huit organisations ethniques armées.

## Bibliographie

- Callahan, M. P.
- Gravers, M.
- Smith, M.
- South, A.
- Taylor, R. H.
- Thawngmung, A.

Source : UNDP

## En quoi l'implication des organisations ethniques armées dans les efforts de consolidation de la paix, à travers le cas de l'état Karen, peut-elle être décisive pour la réconciliation nationale en Birmanie ?

### Hypothèses

- Le processus de paix doit être exhaustif afin de concilier les attentes et les besoins des divers acteurs impliqués. Les accords ne doivent donc pas se restreindre à leur dimension militaire, et également prendre en considération les questions de gouvernance et de développement.
- Les négociations représentent une démarche nécessaire pour engager un dialogue constructif, mais leur aboutissement reste limité car elles concernent des acteurs aux fonctionnements différents et aux intérêts divergents.

### Méthodes

- Étude de la littérature scientifique : ouvrages, articles, revues
- Étude de la documentation officielle : accords, déclarations, rapports, comptes-rendus et conférences
- Réalisation d'entretiens avec des chercheurs et des acteurs locaux

### Résultats préliminaires

- Même si la signature de l'Accord de cessez-le-feu national marque une étape importante pour la démocratie en Birmanie, le processus de paix a délivré des résultats mitigés en raison de négociations freinées par un manque de concessions.
- Malgré les arrangements intérimaires mentionnés dans l'Accord de cessez-le-feu national, qui attribuent aux groupes ethniques plus d'autonomie dans des domaines comme la santé, l'éducation, ou encore la gestion des ressources naturelles, la présence du gouvernement central s'est décuplée dans les régions habitées par les minorités depuis le début du processus de paix.
- Les efforts de consolidation de la paix ont été compromis par le coup d'État militaire de 2021, qui a provoqué la reprise des combats armés et la création de nouvelles organisations ethniques armées.

### Acquis

- Consolidation des connaissances, réflexion et compréhension des enjeux politiques, ethniques et militaires en Birmanie
- Capacités de recherche, d'analyse et de croisement des ressources disponibles
- Techniques pour la conduite d'entretiens

Présenté par : **Ellena FESQUET, 5SID** - fesquet.ellena@isitparis.eu

Sous la direction de : **Xavier AUREGAN**, professeur de géopolitique - auregan.xavier@isitparis.eu

# Terminologie de l'éducation familiale : une étude interculturelle



The Terminology of Family Education: an Intercultural Study

## Problématique

Dans quelle mesure les termes utilisés dans le cadre de l'éducation familiale témoignent-ils et participent-ils d'une vision culturelle et de ses évolutions ?

## Objectifs

Dans une approche socioterminologique, déterminer les points communs et différences dans le vocabulaire de l'éducation familiale, au sein des aires géographique étudiées, puis dégager une vision des constructions sociales que ces différences sous-tendent et alimentent.

## Hypothèses

Dans les pays occidentaux, on observe un phénomène de néologie très créatif autour de la parentalité et de l'éducation familiale, en particulier dans les pays anglo-saxons, dont la vision de l'éducation est marquée par l'idéologie de l'*intensive parenting*. L'approche russe est, elle, marquée par l'*extensive parenting*.

## Aires culturelles

Allemagne

États-Unis & Royaume-Uni

France

Russie

## Mots-clés

Famille  
Family

Éducation  
Education

Constructions sociales  
Social constructs

## État de l'art

### Terminologie

Faber, P.; B-L'Homme, M. (2022). *Theoretical Perspectives on Terminology: Explaining Terms, Concepts and Specialized Knowledge*.

### Sciences sociales

- Todd E. (1983). *La troisième planète : structures familiales et systèmes idéologiques*. Paris, Le Seuil (1983).
- Hildebrand, B., & Sing, S. (1995). *Erziehung und kulturelle Identität (Education et identité culturelle)*. Waxmann Verlag.
- Weiss, D. (2010, février). Evolution sociohistorique de la famille. *Journal français de psychiatrie*, n° 37, 23-24. <https://doi.org/10.3917/jfp.037.0023>
- Taksevic, T. (2014). *Intensive mothering: the cultural contradictions of modern motherhood*. Demeter Press.
- Linschey, B. T. (Линшея, Б. Т.) (2010). *Современная социология и образование*. (Sociologie de l'éducation et de l'instruction)
- Waterstradt, D. (2015). *Prozess-Soziologie der Elternschaft: Nationsbildung, Figurationsideale und generative Machtarchitektur in Deutschland (Sociologie des processus de parentalité : construction nationale, idéaux de figuration et architecture du pouvoir en Allemagne)*. MN-Verlag.

- **Constitution d'un corpus multilingue homogène** : traités d'éducation publiés entre 1974 et 2001 dans les aires culturelles étudiées
- **Extraction terminologique** (outils : Termostat, Antconc)
- **Sélection de termes-vedettes**
- **Élaboration de fiches terminologiques** et arborescences (outil : Cmap Tools)
- **Interprétation selon 2 prismes** :
  - Un prisme linguistique axé sur les caractéristiques morpho-syntaxiques et étymologiques des termes
  - Un prisme diachronique axé sur les phénomènes de néologie

## Méthode

**adolescence**  
n.f.

Domaine :  
Sciences sociales / Psychologie

Définition :  
période de la vie d'un individu au moment où il passe de l'enfance à l'âge adulte et commence avec la puberté

Note technique :  
Adolescence



**helicopter parent**  
noun phrase

Domaine > Subdomaine:  
Sociology > Sociology of the family

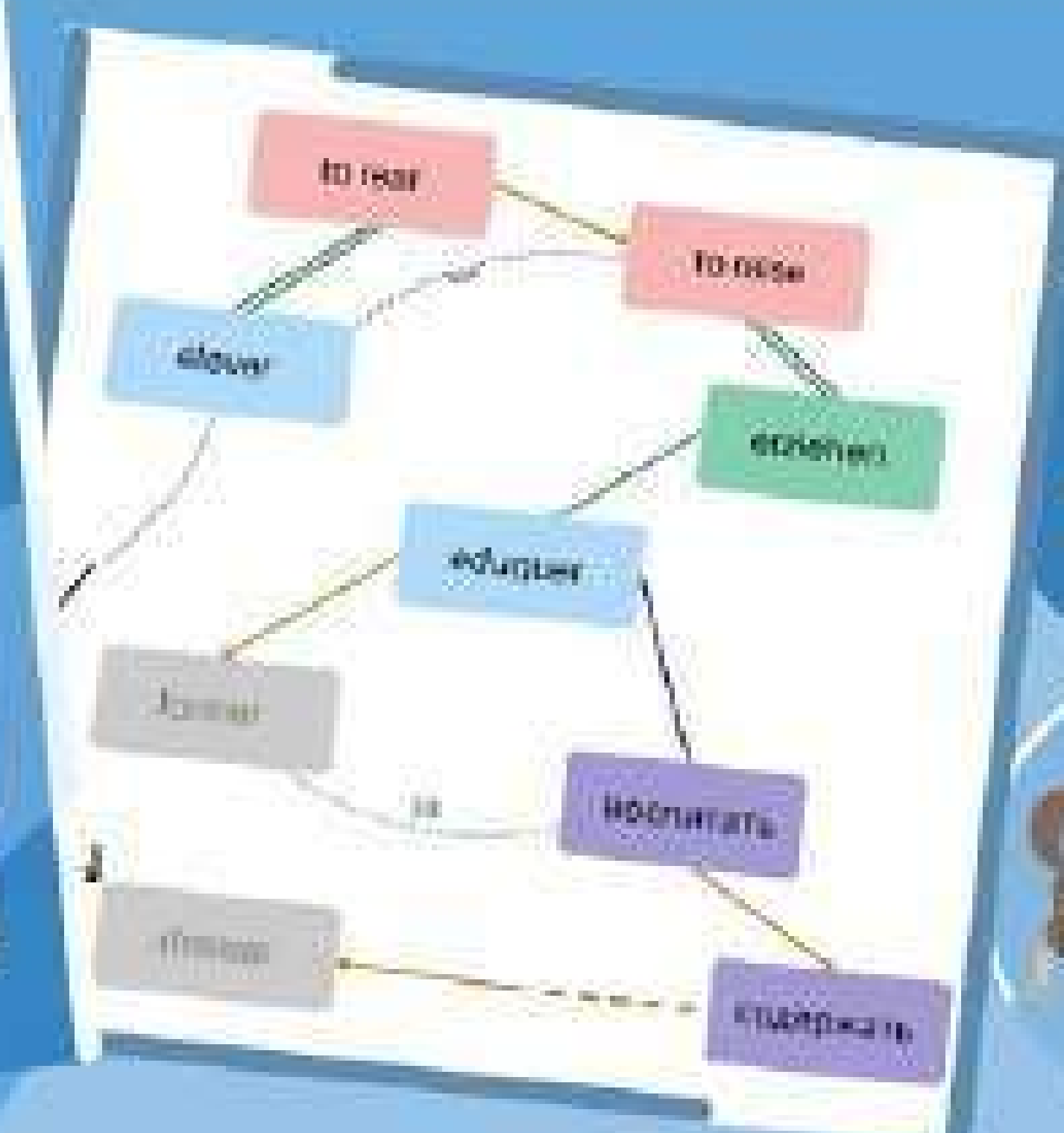
Définition:  
parent who takes an overprotective or overactive interest in the life of their child  
Definition inspired by: Termostat Plus (consulted on 26/04/2022)

Context:  
"What helicopter parents are doing is making themselves 'involved' in their kids' 'school' and 'recreation' and also giving the child the choice to decide whether or not they want to be involved in the life of the child."

Linguistic note:  
populaire

Concurrent term:  
overprotective parent

Associated term:  
helicopter parenting



## Résultats préliminaires

- La **créativité terminologique observée en anglais** naît dans les années 1990, où l'éducation familiale opère un tournant culturel, avec l'émergence de l'*intensive parenting*. L'anglais se nourrit du langage des sciences de l'éducation, puis, à l'ère de l'information, des phénomènes médiatiques qui l'entourent.
- Par des **mécanismes d'emprunts et de calques**, l'allemand est touché en seconde main, tout comme le français, également concerné par un phénomène de neutralisation du vocabulaire de l'éducation par souci d'inclusion, en particulier dans les points d'achoppement avec la sphère juridique.
- La terminologie russe n'est que très peu concernée par ces évolutions, et témoigne d'une **vision plus traditionnelle** et instrumentale de l'éducation.

Promotion 5CIT 2022-2023  
 Juliette DUCASSE - ducasse.juliette@isitparis.eu  
 Louise FOURNIER - fournier.louise@isitparis.eu  
 Elsa MERLE - merle.elsa@isitparis.eu  
 Mahée PRADIER - pradier.mahee@isitparis.eu

Directrice : Dr Pascale ELBAZ, enseignante-chercheuse à l'ISIT, chercheuse associée à l'IFRAE, elbaz.pascale@isitparis.eu

# LA FIDÉLISATION DES JOUEURS DE FORTNITE PAR LES CONCERTS VIRTUELS

## FORTNITE PLAYERS LOYALTY THROUGH VIRTUAL CONCERTS

Comment l'essor des concerts virtuels dans les jeux vidéo multijoueur en ligne entre 2020 et 2022 a-t-il influencé la fidélisation des joueurs en France et aux États-Unis ?

### ÉTAT DE L'ART

1. La qualité perçue, la différenciation, l'engagement auprès de la marque et l'influence sociale participent à la fidélisation des joueurs à la marque (Yap, 2019).
2. Le marketing expérientiel provoque des émotions positives vis-à-vis de la marque. Il fidélise le consommateur qui est plus concentré sur ce qui a lieu, les émotions qu'il ressent (Hansen, 2005, 2007).
3. L'interactivité s'évalue par la capacité du jeu à proposer des objectifs et des problèmes à résoudre, et par la façon dont le jeu réagit aux actions du joueur (Ju & Wagner, 1997).
4. Le joueur s'affirme lorsqu'il voit l'avatar comme une extension de soi-même (Ching-I Teng, 2019).

### HYPOTHÈSES

- Les concerts virtuels participent à la fidélisation des joueurs selon les quatre critères de Yap évoqués dans le cadre théorique.
- Le brand engagement est le critère qui fidélise le plus lors des concerts virtuels.
- Les joueurs américains ou jouant depuis les États-Unis sont fidélisés de manière plus poussée que les joueurs français ou jouant depuis la France.

### MOTS-CLÉS

Concerts virtuels  
Virtual concerts  
Jeux vidéo  
Video games  
Fidélisation des joueurs  
Players loyalty

### MÉTHODE

- Questionnaire bilingue (ENG/FR) diffusé sur des canaux de joueurs.
- Entretiens avec certains répondants après questionnaire.
- Recherches de traces sur Twitter, Youtube, Twitch, Discord et Reddit.

### CONCLUSIONS

- Travailler dans une équipe diverse disposant de qualités différentes et les rendre complémentaires.
- Capacité d'analyse, de synthèse et objectivité.
- Elaborer et mener à bien un protocole de recherche.
- Analyse statistique.
- Communiquer à une audience de joueurs selon la culture.

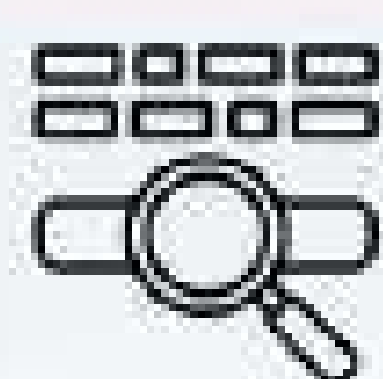


# L'après-pétrole saoudien via le soft power

## Saudi post-oil era through soft power

### Mots-clés

Arabie saoudite  
diversification économique  
soft power



### Keywords

Saudi Arabia  
economic diversification  
soft power

### Problématique

De quelle manière l'Arabie saoudite use-t-elle du soft power pour diversifier son économie post-pétrole ?



### État de l'art



- Découverte de pétrole en 1938 et début de l'alliance avec les États-Unis
- Première économie du Moyen-Orient (PIB de 833 milliards de dollars par an en 2022)
- Place centrale au sein du monde arabo-musulman (mosquée al-Harâm et mosquée du Prophète)
- Royaume destabilisé par de récentes crises (assassinat du journaliste Jamal Khashoggi)
- Participation réduite des femmes saoudiennes à l'économie du pays (taux d'activité des femmes de 36 % en 2021 contre 67 % chez les hommes)

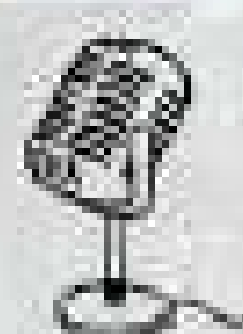
### Résultats préliminaires



- **Dépendance aux énergies fossiles**
  - Nécessité d'une diversification économique
- **Développement du Soft power pour redorer l'image du pays à l'international**
  - **Tourisme et arts**
    - Ouverture et promotion du tourisme (Visit Saudi)
    - Développement du réseau des musées
    - Organisation de festivals
  - **Sport**
    - "Sportwashing"
    - Investissements à l'étranger (rachat du Newcastle United FC)
    - Accueil et organisation de compétitions
  - **Éducation**
    - Réforme du système

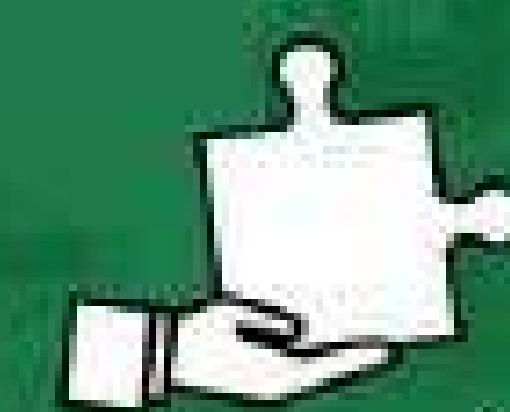
### Matériel et méthodes

- **Lectures**  
(ouvrages, presse, articles scientifiques et thèses)
- **Entretiens**  
(chercheurs et experts de la région)



### Compétences et acquis

- Réflexion sur l'émergence des puissances pétrolières du Golfe
- Enjeux et intérêts liés au soft power
- Méthodologie de la recherche, analyse de données récoltées



### Auteurs

AL-GHOUL Lolwa 5SID

[al-ghoul.lolwa@isitparis.eu](mailto:al-ghoul.lolwa@isitparis.eu)

HOKAYEM Clara 5SID

[hokayem.clara@isitparis.eu](mailto:hokayem.clara@isitparis.eu)

LAHLOU Assia 5SID

[lahlou.assia@isitparis.eu](mailto:lahlou.assia@isitparis.eu)

LARAQUI-HOUSSEINI Shirine 5SID

[laraqui-housseini.shirine@isitparis.eu](mailto:laraqui-housseini.shirine@isitparis.eu)

LEYS Quentin 5SID

[leys.quentin@isitparis.eu](mailto:leys.quentin@isitparis.eu)

TRIKI Ghalia 5SID

[triki.ghalia@isitparis.eu](mailto:triki.ghalia@isitparis.eu)

VERSINI-CAMPINCHI Marc 5SID

[versini-campinchi.marc@isitparis.eu](mailto:versini-campinchi.marc@isitparis.eu)

### Directeur de recherche

LAURENÇON Fabien,  
professeur d'intelligence  
économique

[laurencon.fabien@isitparis.eu](mailto:laurencon.fabien@isitparis.eu)



PARIS PANTHÉON-ASSAS UNIVERSITÉ

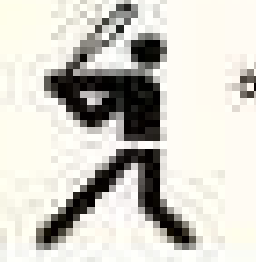


# PARIS 2024 :

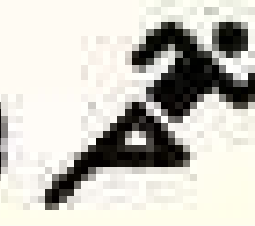
## Stratégie de communication publique, enjeux de diplomatie sportive et rayonnement de la France sur la scène internationale.

Public communication strategy, sports diplomacy issues and France's influence on the international stage.

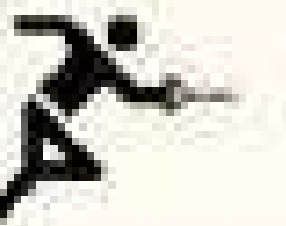
Communication Publique



Diplomatie sportive



Mythe de l'olympisme moderne



### PROBLÉMATIQUE

Comment la communication publique des Jeux olympiques de Paris 2024 oscille-t-elle entre nouvelle mise en scène de l'événement sportif mondial alignée sur l'olympisme moderne et réalité des enjeux politiques de la France sur la scène internationale ?



### Hypothèses

Le sport est un enjeu politique : le concept de l'olympisme moderne diffusé par Pierre de Coubertin s'apparente à un mythe.

La France veut offrir une autre image, une autre vision du sport, une vision où les Jeux sont à l'image du pays et des valeurs profondes du sport.

Paris 2024 est un moyen pour la France de s'affirmer sur la scène internationale au travers d'une communication stratégique, publique et politique qui renforce une position de puissance sur la scène internationale : logique de diplomatie sportive.

Paris 2024 seront-ils réellement les Jeux de tous.tes ou s'inscrivent-ils dans une logique de Jeux politiques ?

### État de l'art

- Boniface, P., & Maseglio, D. (2016). JO politiques. Eyrolles.
- Boniface, P. (2021). Géopolitique du sport (French Edition). Dunod.
- Nye, J. S., Jr. (2004). Power in the Global Information Age. Taylor & Francis.
- Jérôme Champagne. (2012). La diplomatie sportive du Qatar, instrument d'une nouvelle notoriété internationale. Géoeconomie, 3(62), 67-80.
- Blet, C. (2010). Les médias, un instrument de diplomatie publique ? Revue internationale et stratégique.
- Peppard, V., & Riordan, J. (1993). Playing politics: Soviet sport diplomacy to 1992.

### Matériels et méthodes utilisés

- Lectures scientifiques : ouvrages, articles de recherche
- Visionnage de documentaires et reportages
- Utilisation des réseaux sociaux : identifier les enjeux diplomatiques derrière la stratégie de communication publique
- Étude de terrain et de multiples entretiens d'acteurs de communication publics tels que la mairie de Paris, le CIO, le ministère des Sports.

### Conclusion préliminaire

Nous émettons des hypothèses sur un événement qui n'aura pas encore eu lieu à date. Comme nous ne pourrions pas les vérifier avec des résultats émis à travers des travaux de recherche a posteriori, nous formulons ici des résultats partiels en fonction de l'avancement de l'organisation de l'événement et de sa communication.



### Les auteur.rices

Steiner Pierre [steiner.pierre@isitparis.eu](mailto:steiner.pierre@isitparis.eu)

Fruteau Shelsae, [fruteau.shelsae@isitparis.eu](mailto:fruteau.shelsae@isitparis.eu)

Ye Jingxuan, [jingxuan.ye@isitparis.eu](mailto:jingxuan.ye@isitparis.eu)

Labbe Maéva, [labbe.maeva@isitparis.eu](mailto:labbe.maeva@isitparis.eu)

Imbert Maëlle [imbert.maëlle@isitparis.eu](mailto:imbert.maëlle@isitparis.eu)

Homme Margot [homme.margot@isitparis.eu](mailto:homme.margot@isitparis.eu)

### Directrice de recherche

Maggi Ludovica, [l.maggi@isit-paris.fr](mailto:l.maggi@isit-paris.fr)

# Parcours des demandeurs d'asile vers l'emploi : analyse des lois, des acteurs et des défis de l'intégration professionnelle en France

The path to employment for asylum seekers: an analysis of the laws, the stakeholders and the challenges of the professional integration in France

## BIBLIOGRAPHIE

Réfugiés / Refugees  
Demandeurs d'asile /  
Asylum seekers

Droit du travail / Labour  
law / Travail au noir /  
Illegal work

Entreprises / Companies  
Secteur privé / Private  
Sector

État / State  
Associations /  
Organizations

## INTRODUCTION ET PROBLÉMATIQUE

La situation des demandeurs d'asile en France est complexe, notamment en raison de l'aspect juridique qui encadre leur intégration professionnelle. En effet, la loi actuelle ne permet pas à ces derniers d'accéder au marché du travail, les plongeant ainsi très souvent dans une situation d'illégalité et de vulnérabilité. Face à cette problématique : **comment les entreprises accompagnent-elles le parcours d'intégration des demandeurs d'asile jusqu'à leur statut de réfugiés en France ? Comment les entreprises interagissent-elles et collaborent-elles avec les autres acteurs qui jouent un rôle dans ce parcours : l'État français et les associations ? Comment le secteur privé s'approprie-t-il les limites de la législation ?**

Les entreprises tiennent un rôle important dans le parcours d'intégration des demandeurs d'asile à leur statut de réfugié en France. Afin de mieux comprendre ce processus, il est essentiel de se pencher sur la collaboration, en surface et en coulisses, entre entreprises, État et associations. S'ajoute le fait que les limites présentes dans l'état de fait actuel poussent les entreprises entre opportunités et menaces pour l'intégration professionnelle des demandeurs d'asile en France.

## Passer du statut de demandeur d'asile à celui de réfugié : ce que nous révèle le droit du travail sur ce parcours

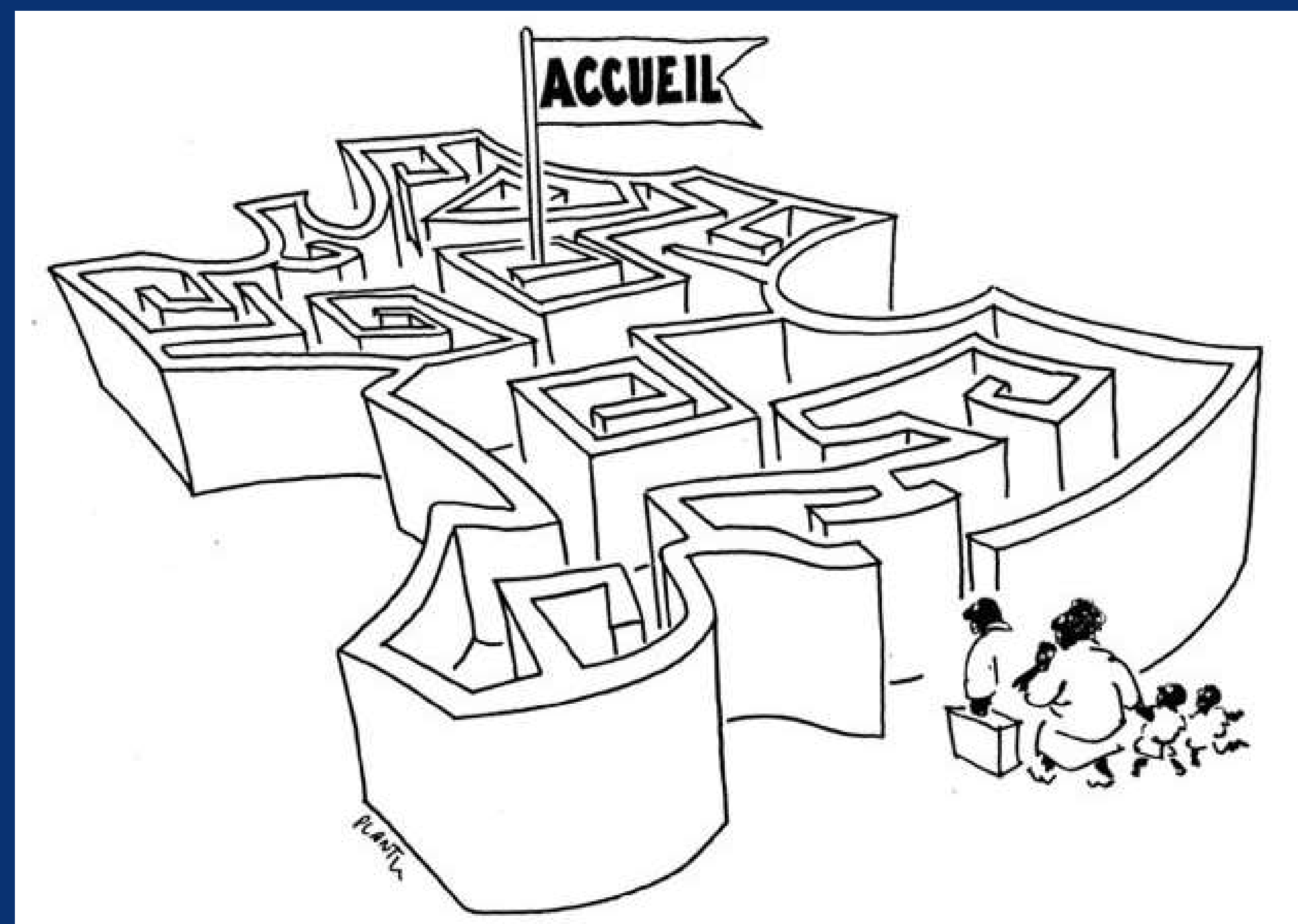
En France, lorsqu'une personne demande l'asile, elle demande à être protégée en raison de persécutions subies dans son pays d'origine. Elle doit alors suivre une procédure auprès de l'OFPRA et de la CNDA. À la fin de cette procédure, le demandeur d'asile peut obtenir le **statut de réfugié** ou la **protection subsidiaire** (légèrement moins protectrice), condition *sine qua non* pour l'accès au monde du travail. Cependant, *a contrario* des réfugiés statutaires, les demandeurs d'asile rencontrent souvent des obstacles pour trouver un emploi. En effet, la loi française interdit aux demandeurs d'asile de travailler pendant les premiers mois de leur procédure. Après cette période, ils peuvent déposer une **demande d'autorisation de travail salarié** sous certaines conditions bien précises : si l'Ofpra n'a pas encore rendu sa décision, si aucun recours n'a encore été formulé à la CNDA, en ayant trouvé un employeur qui dépose un dossier en ligne à présenter à la préfecture avec un contrat de travail de plus de 3 mois...

• Dupont, S. (2021). L'accès au marché du travail pour les demandeurs d'asile et les réfugiés en France : des droits différents et une application lacunaire. *Annales des Mines - Réalités industrielles*, 2021, 20-23. <https://doi.org/10.3917/rindu1.212.0020>

• Haque, S. (2022). Les demandeurs d'asile ourdouphones dans le marché du travail clandestin en France. *Langage et société*, 177, 113-131. <https://doi.org/10.3917/lis.177.0104>

• Geisser, V. (2021). La fabrication étatique de l'indignité: Ou comment la France organise l'exclusion professionnelle des demandeurs d'asile. *Migrations Société*, 184, 3-10. <https://doi.org/10.3917/migra.184.0003>

• Kobelinsky, C. (2012). Des corps en attente. *Le Quotidien des demandeurs d'asile. Corps*, 10, 183-192. <https://doi.org/10.3917/corp1.010.0183>



Enregistrement de la demande du demandeur d'asile auprès de l'OFPRA dans les 90 jours suivant son arrivée en France.

Convocation à l'OFPRA avec un entretien individuel mené par un agent de l'office.

Décision de l'OFPRA, obtention du statut de réfugié ou protection subsidiaire ou refus qui peut mener à un appel.

Convocation à la CNDA pour une audience à la suite d'une demande d'appel.

Décision de la CNDA, obtention du statut de réfugié ou protection subsidiaire ou refus puis appel auprès du Conseil d'Etat.

Intégration en France  
Recherche d'emploi, suivi de formations, recours aux aides.

## Le secteur privé : dichotomie entre respect et contournement des lois

Il se trouve que la loi, en limitant l'accès au marché du travail pour les demandeurs d'asile, les pousse parfois sur le chemin de l'**illégalité** pour subvenir à leurs besoins. Elle pousse également les entreprises à la faute, c'est-à-dire à contourner les lois et entrer dans l'illégalité pour trouver de la main d'œuvre dans le cas des **métiers en tension** par exemple ou pour leurs propres bénéfices et intérêts commerciaux.

Ainsi il semblerait légitime de se demander **dans quelle mesure les entreprises contribuent à l'insertion sociale et/ou professionnelle des demandeurs d'asile ou des BPI (bénéficiaires de protection internationale) en France. Quelles sont leur marge de manœuvre pour agir au regard du cadre légal présenté précédemment ?** Différentes stratégies sont mises en place par les entreprises, l'État et les associations. Si la **coopération** est mise en avant dans les interactions entre ces différents acteurs, via des prises d'initiatives concrètes en faveur de l'intégration des demandeurs d'asile et des BPI, le **travail illégal et l'exploitation** constituent la face cachée de l'intégration professionnelle des demandeurs d'asile en France.

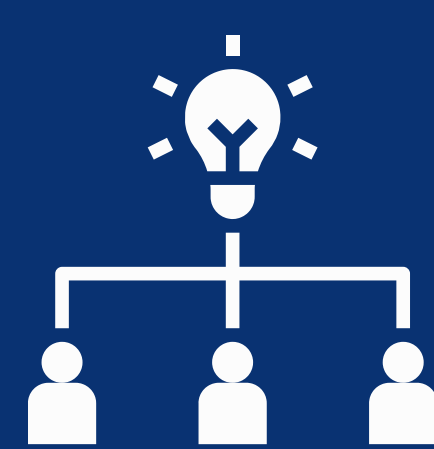
## ??? QUESTIONNEMENTS TERRAIN ???

Nous nous sommes entretenu dans le cadre d'une **enquête de terrain** avec plusieurs acteurs ayant un contact direct avec les demandeurs d'asile et réfugiés au sein d'un organisme associatif, de préfecture et d'entreprises et des réfugiés naturalisés. Les questions suivantes ont guidé nos observations : **comment nos sources désignent-elles les réfugiés et demandeurs d'asile ? Comment nos sources définissent-elles leur rôle dans l'intégration sociale et professionnelle des demandeurs d'asile ? Comment nos sources décrivent-elles le rapport au travail des demandeurs d'asile et des réfugiés ?**

Nous cherchons à mettre en évidence les **disparités** existantes entre les différents acteurs impliqués dans le processus des demandeurs d'asile et des BPI, que sont l'État, les associations, les entreprises. Nous mettons en avant les **conséquences préjudiciables** de ces disparités sur l'intégration professionnelle des demandeurs d'asile et des BPI. Au cours de nos recherches, nous avons constaté que ces derniers sont confrontés à de multiples barrières et biais à l'emploi, qui exacerbent les inégalités et entravent leur accès au marché du travail. Ces **obstacles à l'emploi** freinent également leur intégration sociale et économique, nécessitant une réflexion approfondie sur les politiques et les réformes nécessaires pour garantir leurs droits et leur pleine participation à la société française.

## CONCLUSION ANTICIPÉE

Ce mémoire met donc en lumière les **défis complexes** et les obstacles auxquels sont confrontés les demandeurs d'asile et les BPI sur le plan de l'emploi, tout en soulignant l'importance cruciale de l'engagement et de la coopération entre les différents acteurs. Une meilleure intégration professionnelle des demandeurs d'asile et des BPI contribuera non seulement à leur propre bien-être, mais aussi à celui de la société dans son ensemble, en favorisant la **diversité, l'inclusion et le développement économique**.



Groupe de mémoire :  
Elabed Sarra, 5MI, [elabed.sarra@isitparis.eu](mailto:elabed.sarra@isitparis.eu)  
Hursault Yasmine, 5MI, [hursault.yasmine@isitparis.eu](mailto:hursault.yasmine@isitparis.eu)

Directeur de mémoire : Fontrier Florian, chercheur, [fontrier.florian@gmail.com](mailto:fontrier.florian@gmail.com)